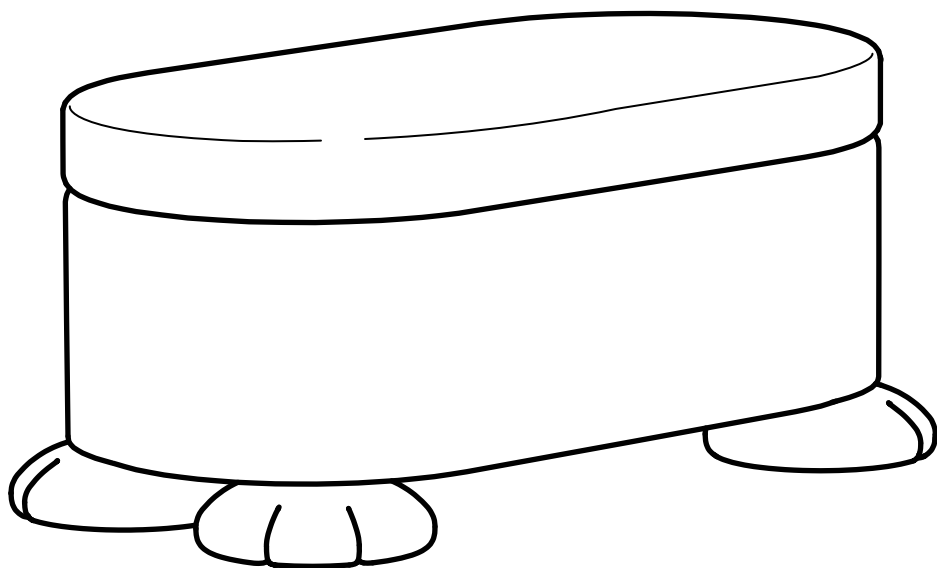


GREJSIMOJS



Design and Quality
IKEA of Sweden

English

The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. Important! Make sure you always remove the paper clip afterwards.

Deutsch

Der Reißverschluss hat keine Zuglasche. So können Kinder den Bezug nicht öffnen. Der Reißverschluss lässt sich öffnen und schließen, indem z. B. eine Büroklammer durch die Schlaufe am Schieber geschoben wird. Achtung! Die Büroklammer anschließend unbedingt wieder abnehmen.

Français

La fermeture à glissière n'a pas de tirette. Ceci permet d'empêcher les enfants d'ouvrir la housse. Pour ouvrir et fermer la housse, mettre par exemple un trombone dans l'œillet. Important ! Veuillez toujours à retirer le trombone après utilisation.

Nederlands

De ritssluiting heeft geen lusje. Dit is om te voorkomen dat kinderen de overtrek openritsen. Open en sluit de overtrek door b.v. een paperclip in het oogje te steken. Belangrijk! Vergeet niet de paperclip na afloop te verwijderen.

Dansk

Lynlåsen har ingen skyder. Det er for at forhindre barnet i at åbne betrækket. Du åbner og lukker betrækket ved at stikke f. eks. en papirclips i bøjlen på låsen. Vigtigt. Husk at fjerne clipsen bagefter.

Íslenska

Engin flipi er á rennilásnum. Þetta er til að koma í veg fyrir að börn geti opnað hann. Opnaðu og lokaðu rennilásnum með því að ýta til dæmis bréfastaklemmu í gegnum hringinn. Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf bréfastaklemmuna.

Norsk

Glidelåsen har ingen drager. Dette er for å hindre at barn åpner trekket. Åpne og lukk glidelåsen ved å stikke inn f.eks. en binders i glideren. Viktig! Husk å fjerne bindersen etterpå.

Suomi

Vetoketjussa ei ole vedintä, jotta lapset eivät pääsisi avaamaan päällistä. Avaa ja sulje vetoketju työntämällä esimerkiksi paperiliitin lukon lenkistä läpi. Tärkeää! Muista poistaa paperiliitin lopuksi.

Svenska

Dragkedjan saknar dragbricka för att barnet inte ska kunna öppna överdraget. Öppna och stäng överdraget genom att sticka in t.ex. ett gem i öglan. Kom ihåg att ta bort gemet efteråt.

Česky

Jezdec zipu nemá žádné poutko. Je to proto, aby se zabránilo otevření potahu dětmi. Zip můžete rozepínat a zapínat např. pomocí svorky na papír prostrčené otvorem v jezdcí. Důležité! Nezapomenejte vždy sponku na papír následně odstranit.

Español

La cremallera no tiene lengüeta para evitar que los niños abran la funda. Abre y cierra la cremallera, por ejemplo, haciendo pasar un clip por el agujero en el lateral. Información importante: Posteriormente, asegúrate de retirar el clip.

Italiano

La cerniera è priva di linguetta. In questo modo si previene il rischio che i bambini aprano la fodera. Per aprire e chiudere la cerniera inserisci, per esempio, una graffetta nell'anello del cursore. Importante! Quando hai finito, ricordati sempre di togliere la graffetta.

Magyar

A cipzárnak nincs húzókája. Azért nincs, hogy gyerekek ne tudják kinyitni a huzatot. Tegyé! A cipzárb! egy gemkapcsot, hogy haszná!ni tud!d. Fontos! Használat után ne felejt!sd el kivenni a gemkapcsot!

Polski

Zamek błyskawiczny nie ma uchwyty. Taki zamek uniemożliwia dziecku samodzielne rozpięcie pokrowca. Zamek można rozpinać i zapinać, wsuwając w otwór mechanizmu na przykład spinacz do papieru. Ostrzeżenie! Pamiętaj, aby potem zawsze wyjąć spinacz.

Eesti

Tõmblukul ei ole lukutilla. See takistab lapsi katet avamast. Ava ja sulge lukk, pannes läbi aasa näiteks kirjaklambri. Oluline teave! Pärast luku avamist või sulgemist tuleb kirjaklamber kindlasti eemaldada.

Latviešu

Rāvējslēdzēja kuģītim nav mēlītes. Tas ir tāpēc, lai novērstu iespēju bērniem atvērt pārvalku. Lai atvērtu un aizvērtu rāvējslēdzēju, aiz malas var aizāķēt, piemēram, saspaudi. Svarīgi! Neaizmirsti izņemt saspaudi.

Lietuvių

Užtrauktuko slankiklis yra be rankenėlės, kad vaikai negalėtų jo atsegti. Užtrauktuką atsegti ir užsegti galite sąvaržele, perverta per kilpelę. Svarbu! Paskui nepamirškite išimti sąvaržėlės.

Portugues

O fecho não tem puxador. Isso permite evitar que as crianças abram a capa. Abra e feche o fecho, por exemplo, com a ajuda de um clipe, introduzido através do orifício no fecho. Muito importante! Certifique-se de que retira sempre o clipe quando já não for preciso.

Română

Fermoarul nu are trăgător. Acest lucru împiedică desfacerea accidentală a husei de către copii. Pentru a deschide și închide fermoarul introduce, de exemplu, o agrafă de hârtie prin orificiul glisierii. Important! Verifică întotdeauna dacă ai scos agrafa.

Slovensky

Zips nemá žiadny ťaháč. Tým sa zabráňuje tomu, aby poťah rozopli deti. Zips otvoríte a zatvoríte, ak cez otvor prevediete napr. sponku na papier. Upozornenie! Sponku na papier nezabudnite vybrať.

Български

Ципът не разполага с езиче. Това е с цел предотвратяване на отварянето на калъфа от деца. Отворете и затворете ципа като поставите например кламер през отвора на плъзгача. Важно! Моля, уверете се, че сте сваляли кламера след това.

Hrvatski

Patent-zatvarač nema jezičak. To sprečava djecu da otvore navlaku. Patent-zatvarač možeš otvoriti i zatvoriti povlačenjem, primjerice, spajalice kroz otvor na vodilici. Važno! Pripazi da svaki put nakon korištenja izvučeš spajalicu.

Ελληνικά

Το φερμουάρ δεν έχει θηλιά. Αυτό γίνεται για να εμποδίζει τα παιδιά να ανοίξουν το κάλυμμα. Ανοίγετε και κλείνετε το φερμουάρ περνώντας π.χ. ένα συνδετήρα χαρτιών στην οπή της γλίστρας του φερμουάρ. Προσοχή! Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τον συνδετήρα μετά.

Українська

Застібка не має вушка. Завдяки їй, дитина не зможе самостійно відкрити блискавку на чохлі. Відкривайте та закривайте блискавку, зачепивши, наприклад, скріпку за петлю на застібці. Важливо! Обов'язково виймайте скріпку після використання.

Srpski

Rajsferšlus nema jezičak. Ovo sprečava decu da otvore navlaku. Otvori i zatvori rajsferšlus tako što ćeš umetnuti spajalicu kroz kružić i povlačiti. Važno! Kada završiš, ne zaboravi da izvadiš spajalicu.

Türkçe

Fermuarın halkası bulunmamaktadır. Bu özellik, çocukların kılıfı açmalarını önler. Örneğin, atacı fermuara geçirerek ya da bastırarak fermuarı açıp kapatın. Dikkat! İşiniz bittiğinde ataşçı çıkardığınızdan emin olun.

中文

拉链无拉链袢。此设计旨在防止儿童将垫套拉开。在拉链环中插入回形针等物品，即可开合拉链。重要信息！用完后一定要取下回形针。

繁體

拉鍊不設拉環，這樣可防止小孩打開布套。你可以將迴紋針穿在拉鍊上即可將開關拉鍊。重要事項！使用後，切記將迴紋針取走

한국어

지퍼에 손잡이가 없어서 어린이가 커버를 열 수 없습니다. 지퍼를 여닫을 때에는 지퍼 슬라이드 고리에 종이 클립 등을 끼워 밀어서 사용하세요. 중요! 사용한 종이 클립은 반드시 제거하세요.

日本語

ファスナーにはつまみがありません。これは、お子さまが勝手にカバーを開けてしまうのを防ぐためです。ファスナーを開け閉めするときはペーパークリップなどをループに通してスライドさせてください。重要！ ペーパークリップは使用後に必ず取り外してください。

Bahasa Indonesia

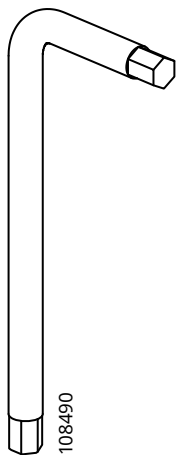
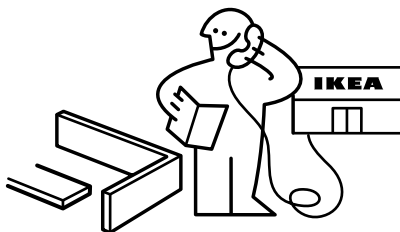
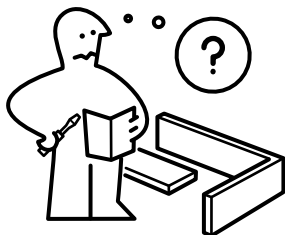
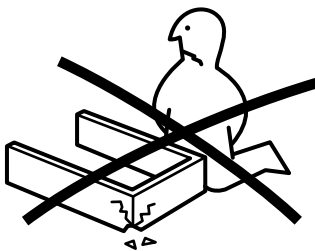
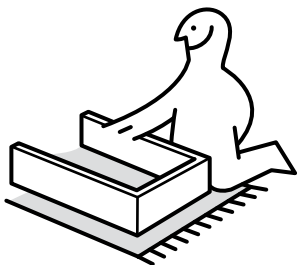
Risleting tidak mempunyai penarik/pegangan. Hal ini untuk mencegah anak-anak membuka penutupnya. Buka dan tutup risleting dengan mendorong, contohnya klip kertas digulung melalui slide. Penting! Pastikan Anda selalu mengeluarkan penjepit kertas setelahnya.

عربي

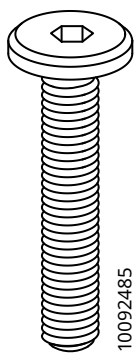
السحاب ليس له رأس. وذلك لمنع الأطفال من فتح الغطاء. لفتح وإغلاق السحاب، يمكنك إدراج مشبك ورق مثلاً من خلال الفتحة على زلاقة السحاب. هام! يجب التأكد دائماً من إزالة مشبك الورق بعد ذلك.

ไทย

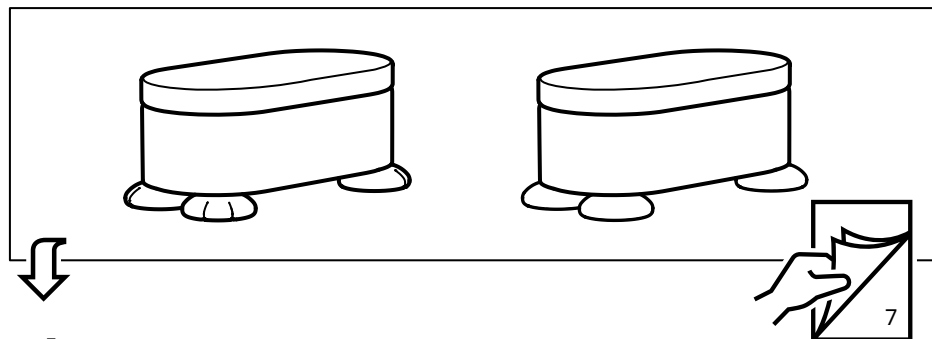
ซิปไม่มีที่จับ เพื่อป้องกันไม่ให้เด็กรูดซิปเปิดผ้าห่มเองได้ เปิดและปิดซิปด้วยการกด หรือใช้คลิปหนีบกระดาษใส่ห่วงตัวเลื่อนซิป เป็นต้น สำคัญ! ตรวจสอบให้แน่ใจว่านำคลิปหนีบกระดาษออกหลังใช้งาน



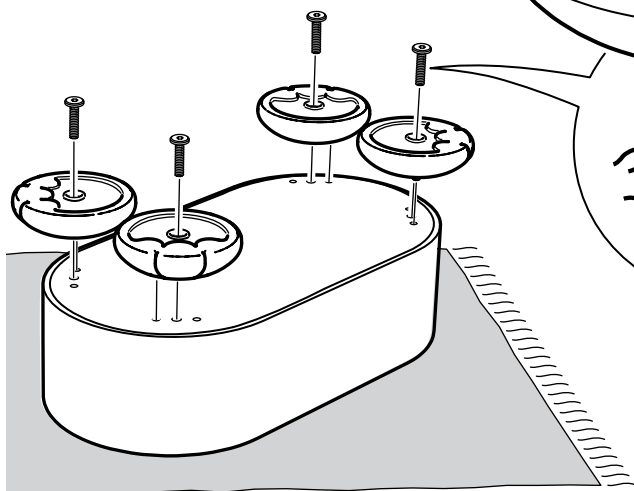
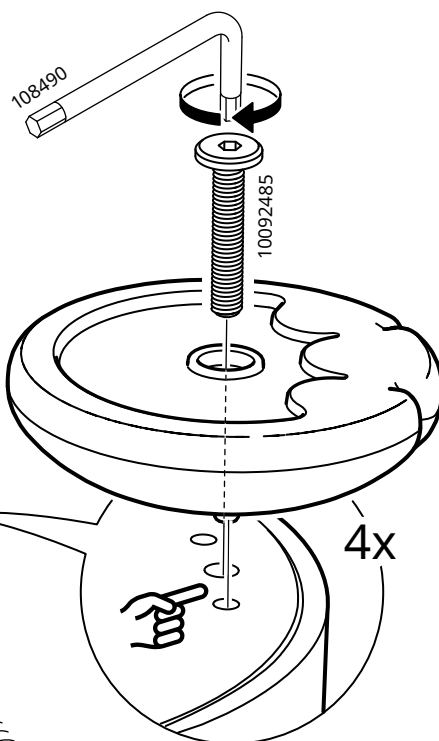
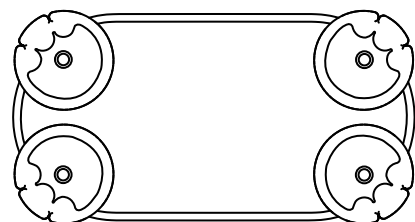
1x



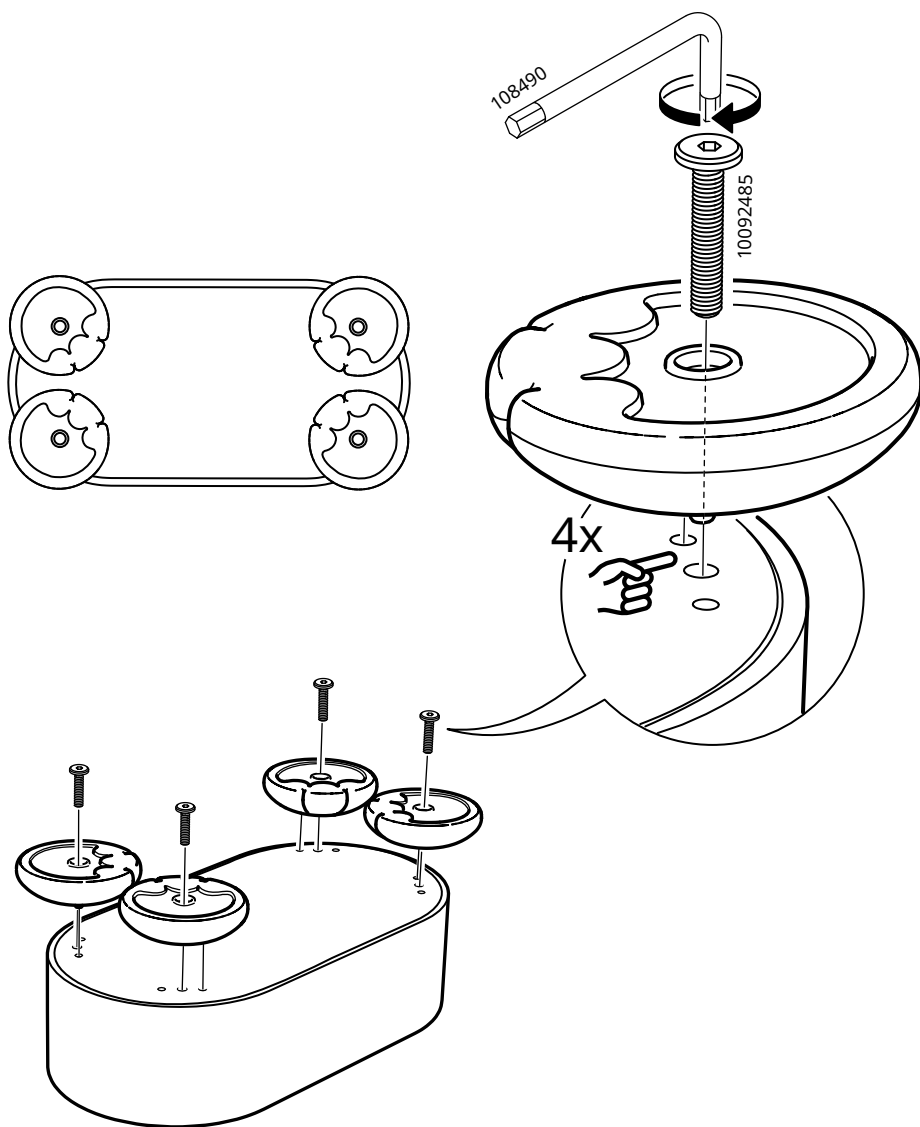
4x



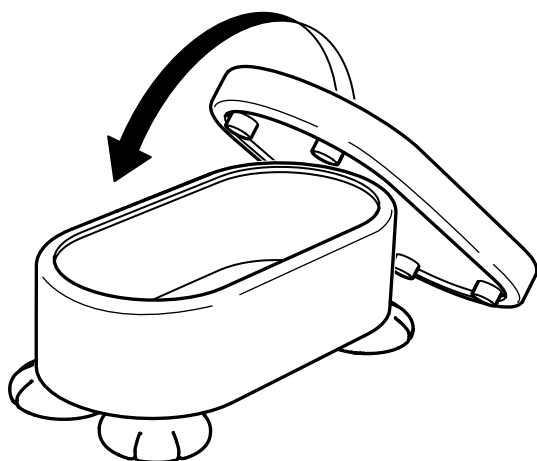
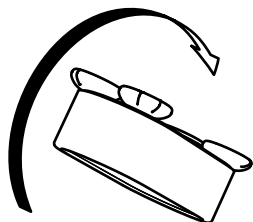
1



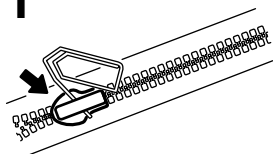
1



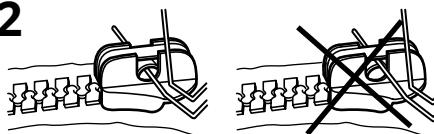
2



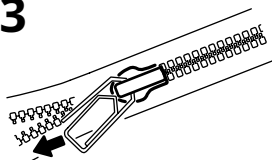
1



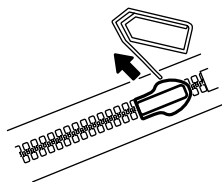
2

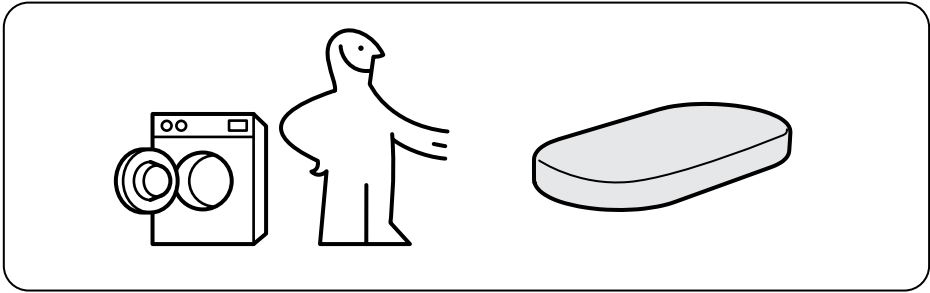


3

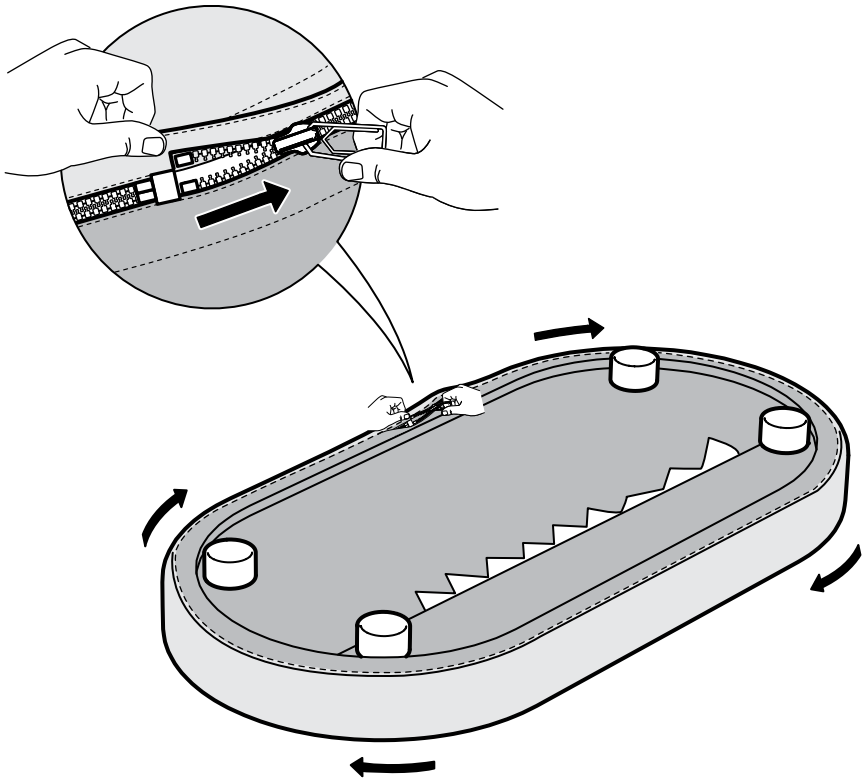


4

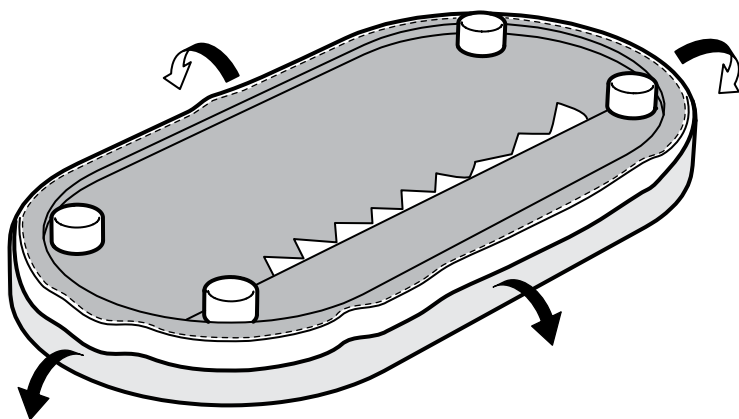


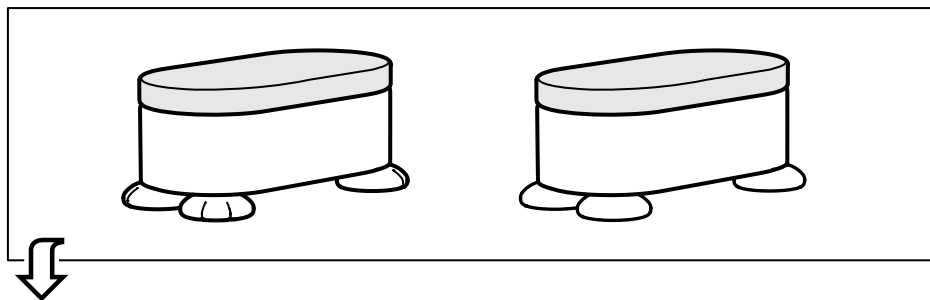


1

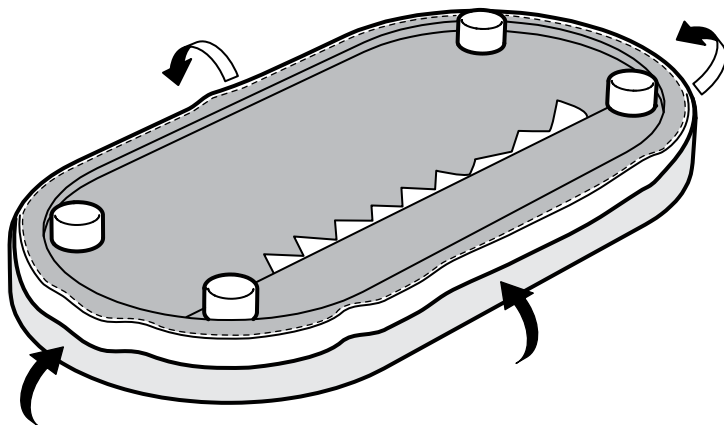


2





1



2

